



BARI, 21 GENNAIO 2022
PROT. N° 191/1/2

AVVISO

SELEZIONE PER L'AMMISSIONE DI N. 1 STUDENTE PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINIO NON RETRIBUITO, UNPAID TRAINEESHIP AGREEMENT, DA SVOLGERSI PRESSO LA COMMISSIONE EUROPEA PER L'A.A. 2021 - 2022

La Commissione Europea offre la possibilità a 1 studente del corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94), di svolgere un periodo di tirocinio in traduzione o terminologia, non retribuito e della durata di minimo 4 settimane e massimo 6 presso una delle sue Direzioni Generali.

Gli uffici del Dipartimento italiano dove si svolgono i tirocini sono situati a Bruxelles, a Lussemburgo e a Roma. In quest'ultimo caso il tirocinio consiste nell'affiancare l'antenna DGT in Italia che è ospitata presso la sede della Rappresentanza della Commissione europea a Roma in via IV novembre n. 149; assisterla nell'organizzazione degli eventi, ad esempio, contattando i fornitori e i relatori, preparando il materiale, accogliendo i partecipanti, etc. ; nel tradurre testi per la Direzione Generale della Traduzione e articoli da pubblicare sul sito Internet della Rappresentanza, sotto la supervisione della funzionaria dell'antenna DGT.

Le spese relative al vitto e all'alloggio per tutte le sedi sono a totale carico del tirocinante. Gli studenti interessati al suddetto programma possono presentare domanda utilizzando il modulo allegato al presente avviso.

La domanda redatta secondo lo schema allegato al presente avviso dovrà essere presentata entro e non oltre le ore 13.00 del 26 gennaio 2022 esclusivamente a mezzo posta elettronica al seguente indirizzo di posta elettronica certificata (che è abilitato a ricevere anche da account di posta elettronica non certificata) **direzione.dirium@pec.uniba.it**.

I requisiti richiesti al momento della presentazione della domanda sono i seguenti:

1. un'ottima conoscenza (livello C1/C2) della lingua inglese e di un'altra delle lingue ufficiali dell'Unione Europea;
2. essere iscritti al 2° anno della Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94) ed aver superato tutti gli esami del 1° anno.

Al fine dell'accertamento del requisito n.1 i candidati sosterranno un colloquio in data 26 gennaio alle ore 15.00 in modalità telematica (piattaforma Teams). Non è prevista alcuna comunicazione individuale.

Inoltre, è necessario che l'aspirante tirocinante abbia frequentato e superato l'esame dell'insegnamento di "Tecnologie informatiche applicate alla traduzione" alla data del 30 giugno 2022; per tale ragione tutti i partecipanti sono ammessi in graduatoria sotto riserva di accertamento che prima della partenza la condizione suddetta sia stata soddisfatta.

Al fine della formulazione della graduatoria di merito saranno adottati i seguenti criteri di valutazione:

1. Voto di Laurea triennale – sino a 10 punti;
2. Media dei voti degli esami già sostenuti per la laurea magistrale- sino a 10 punti;



3. Voto conseguito nel colloquio atto ad accertare le conoscenze linguistiche; - sino a 10 punti;

La graduatoria di merito sarà pubblicata sul sito web del Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, entro il 28 gennaio 2022, in caso di parità di punteggio avrà precedenza in graduatoria il candidato più giovane.

Il Dipartimento potrà attingere alla graduatoria in caso di rinunce o se non dovesse essere soddisfatto il requisito del superamento dell'esame di "Tecnologie informatiche applicate alla traduzione"

Il presente avviso è pubblicato sul sito web del Dipartimento di ricerca e Innovazione Umanistica, nonché affisso alle bacheche del Dipartimento.

Bari, 20 gennaio 2022

Il Direttore del Dipartimento
f.to Prof. Paolo Ponzio